



Spr. 300/2015

D O H O D A
o vzájomnej spolupráci
č. IC-25-001/2015
uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov
(ďalej len „dohoda“)

uzatvorená medzi účastníkmi tejto dohody :

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866
Zastúpené: Ing. Denisa Saková, vedúca služobného úradu
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky
na základe plnomocenstva č.p.: KVSU-2012/000692-001

(ďalej len „MV SR“)

a

Justičná akadémia Slovenskej republiky
Sídlo: Suvorovova 5/C, 902 01 Pezinok
IČO: 37 851 624
Zastúpená : JUDr. Peter Hulla, riaditeľ
(ďalej len „JA SR“)

(spolu ďalej len „účastníci dohody“)

v snahe prehĺbiť a zefektívniť vzájomnú spoluprácu, uzatvárajú túto dohodu:

Článok 1
Úvodné ustanovenia

1. Účastníci dohody zdieľajú spoločný názor, že spolupráca medzi nimi bude prospešná a vzájomne užitočná, keďže sú si vedomí svojho poslania v oblasti prípravy odborníkov s najvyšším právnickým vzdelaním.
2. Na základe spoločného záujmu sa účastníci dohody rozhodli spolupracovať pri organizovaní a zabezpečovaní *vzdelávania a doškoľovania* právnickej a justičnej obce v Justičnej akadémii a na pôde Ministerstva a rozvíjať spoločné aktivity, ktorými budú naplňovať svoje celospoločenské úlohy.
3. V rámci tejto dohody budú JA SR a MV SR organizovať aj *spoločné vzdelávacie a školiace programy (semináre)*, ktorých obsah, rozsah, výstup a materiálne a finančné podmienky realizácie budú obsahom osobitného vykonávacieho protokolu spracovaného a potvrdeného oboma zástupcami účastníkov dohody.



Článok 2 Predmet dohody

1. Spolupráca účastníkov dohody sa bude zameriavať aj na vzájomnú účasť na konferenciách a seminároch na aktuálne témy, prednášky významných odborníkov z právnickej obce, ako aj na organizáciu prednášok lektorov JA SR pre zamestnancov MV SR, ako aj prednášok zamestnancov MV SR pre cieľové skupiny JA SR v rámci jej vzdelávacích podujatí.
2. Účastníci dohody sa zamerajú aj na vyhodnotenie možnej spolupráce v oblasti grantovej podpory spoločných projektov.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú úzko spolupracovať pri vyhľadávaní, vypracovávaní, vzájomnom informovaní a spoločnom podávaní projektov financovaných najmä z prostriedkov Európskej únie.

Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. MV SR sa zaväzuje najmä:
 - a) zabezpečiť lektorov, ktorí sa zúčastnia vzdelávacích aktivít podľa čl. 1 a 2 tejto dohody,
 - b) riadne a včas informovať JA SR o zmenách súvisiacich s realizáciou vzdelávacích aktivít,
 - c) poskytnúť JA SR konzultácie potrebné k realizácii vzdelávacích aktivít uvedených v čl. 1 a 2 tejto dohody,
 - d) v požadovanom rozsahu spolupracovať pri príprave a zabezpečovaní programov vzdelávacích aktivít,
 - e) špecifikovať požiadavky na vzdelávanie, najmä na pôsobenie lektorov MV SR na vzdelávacích aktivitách JA SR, ako aj na spoločne organizovaných podujatiach,
2. MV SR má právo:
 - a) požadovať od JA SR všetky informácie súvisiace s realizáciou vzdelávacích aktivít podľa čl. 1 a 2 tejto dohody a kontrolovať ich priebežné plnenie.
3. JA SR sa zaväzuje najmä:
 - a) zabezpečiť priestory, v ktorých sa uskutočnia semináre podľa článku 1 a 2 tejto dohody,
 - b) poskytnúť MV SR konzultácie potrebné k realizácii vzdelávacích aktivít uvedených v čl. 1 a 2 tejto dohody,
 - c) včas informovať MV SR o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu prípravy semináru,
 - d) v požadovanom rozsahu spolupracovať pri príprave a zabezpečovaní programov vzdelávacích aktivít,
 - e) špecifikovať požiadavky na vzdelávanie, najmä na pôsobenie lektorov JA SR na vzdelávacích aktivitách MV SR, ako aj na spoločne organizovaných podujatiach.



4. JA SR má právo:

- a) požadovať od MV SR všetky informácie súvisiace s realizáciou vzdelávacích aktivít podľa čl. 1 a 2 tejto dohody a kontrolovať ich priebežné plnenie.

Článok 4
Záverečné ustanovenia

- (1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.
- (3) Platnosť dohody možno ukončiť písomnou dohodou oboch zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo strán tejto dohody. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená písomná výpoveď druhej zmluvnej strane.
- (4) Táto dohoda sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo strán dostane jeden rovnopis.
- (5) Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnenia tejto dohody je možné urobiť iba po vzájomnej dohode, a to vo forme písomných priebežne číslovaných dodatkov k tejto dohode, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
- (6) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto dohodu uzatvorili slobodne, vážne a nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali si ju a nemajú proti jej forme žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

05.06.2015

V Bratislave, dňa _____.2015

V Pezinku dňa 05.06.2015



VYKONÁVACÍ PROTOKOL č. 1

uzatvorený medzi nasledujúcimi účastníkmi na základe článku I odseku 3 Dohody o spolupráci
uzatvorenej dňa ...09.10.2015:
(ďalej len „protokol“)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

Zastúpené: Ing. Denisa Saková, vedúca služobného úradu

Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

na základe plnomocenstva č.p.: KVSU-2012/000692-001

(ďalej len „MV SR“)

a

Justičná akadémia Slovenskej republiky

Sídlo: Suvorovova 5/C, 902 01 Pezinok

IČO: 37 851 624

Zastúpená : JUDr. Peter Hulla, riaditeľ

(ďalej len „JA SR“)

(spolu ďalej len „zmluvné strany“)

ktorí súhlasne prehlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že všetci sú k právnym úkonom spôsobilí a
tak uzatvárajú tento protokol:

Článok I Predmet spolupráce

1. Predmetom vzájomnej spolupráce zmluvných strán na základe článku I odseku 3 Dohody o spolupráci uzatvorenej dňa ...09.10.2015 je realizácia plnenia úlohy č. 4.3.a) „*Zvýšenie citlivosti počas vyšetrovania a súdneho konania v prípadoch obchodovania s ľuďmi*“ Národného programu boja proti obchodovaniu s ľuďmi na roky 2015-2018 schváleného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 52 zo 4. februára 2015.
2. Predmetom tohto protokolu je vzájomná spolupráca zmluvných strán, ktorá bude pozostávať najmä :
 - a) z prípravy vzdelávacieho programu pre sudcov, prokurátorov a vyšetrovateľov špecializujúcich sa na problematiku obchodovania s ľuďmi so zameraním na špecifiká dokazovania a postihovania obchodovania s ľuďmi,
 - b) z realizácie školiacich aktivít, seminárov pre predstaviteľov orgánov činných v trestnom konaní a súdnictva zameraného na zvýšenie citlivosti v prípadoch trestného postihu obchodovania s ľuďmi.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prvý celoslovenský seminár k problematike obchodovania s ľuďmi podľa bodu 1 tohto článku sa uskutoční dňa 09.10.2015 v priestoroch Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Pezinku. Účastníkmi tohto semináru budú sudcovia, prokurátori, vyšší súdni úradníci, justiční čakatelia a právni čakatelia prokuratúry.



Článok II Práva a povinnosti zmluvných strán

1. MV SR sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť lektorov, ktorí sa zúčastnia vzdelávacích aktivít podľa článku I tohto protokolu,
- b) zabezpečiť financovanie lektorov podľa bodu 1) písm. a) tohto článku,
- c) riadne a včas informovať JA SR o zmenách súvisiacich s realizáciou vzdelávacích aktivít,
- d) poskytnúť JA SR konzultácie potrebné k realizácii vzdelávacích aktivít uvedených v čl. I tohto protokolu.

2. MV SR má právo:

- a) požadovať od JA SR všetky informácie súvisiace s realizáciou vzdelávacích aktivít podľa čl. I. a II. tohto protokolu a kontrolovať ich priebežné plnenie.

3. JA SR sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť priestory, v ktorých sa uskutoční seminár k problematike obchodovania s ľuďmi podľa bodu 1 článku II tohto protokolu,
- b) poskytnúť MV SR konzultácie potrebné k realizácii vzdelávacích aktivít uvedených v čl. I a II tohto protokolu,
- c) včas informovať MV SR o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu prípravy semináru.

4. JA SR má právo:

- a) požadovať od MV SR všetky informácie súvisiace s realizáciou vzdelávacích aktivít podľa čl. I a II. tohto protokolu a kontrolovať ich priebežné plnenie.

Článok III Náklady

1. Náklady spojené s plnením záväzkov podľa článku I a II tohto protokolu budú hradené nasledovne:
 - a) cestovné náhrady, strava a ubytovanie budú hradené z príslušnej rozpočtovej kapitoly vysielajúcich organizačných zložiek v pôsobnosti zmluvných strán tejto dohody,
 - b) odmeny pre lektorov budú hradené z rozpočtovej kapitoly MV SR,
 - c) náklady spojené so zabezpečením prednáškovej miestnosti a jej technického vybavenia ako aj náklady spojené s organizačno-administratívnym zabezpečením celého seminára budú hradené z rozpočtovej kapitoly JA SR.

Článok IV Záverečné ustanovenia

1. Tento protokol je uzavretý na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto protokolu do 31.12.2015.
2. Zmeny a dodatky k tomuto protokolu možno robiť len písomne a platné sú po podpise oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento protokol uzatvárajú slobodne a vážne, jeho obsahu porozumeli, sú si vedomí právnych následkov z neho vyplývajúcich a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.



4. Tento protokol nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.

05 -06- 2015

V Bratislave, dňa _____, 2015

vedúca služobného

V Pezinku dňa 05. 06. 2015